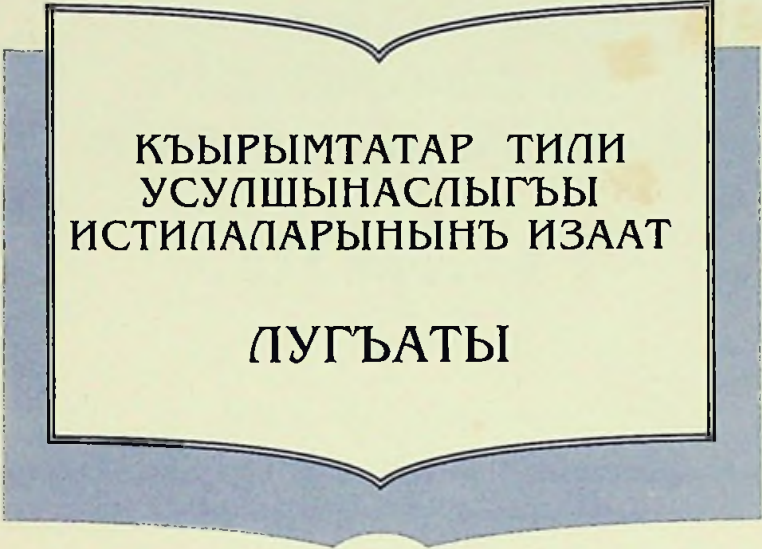


Л.А. АЛИЕВА



КЪЫРЫМТАТАР ТИЛИ
УСУЛШЫНАСЛЫГЪЫ
ИСТИЛАЛАРЫНЫНЪ ИЗААТ

ЛУГЪАТЫ

Ление Аблязовна
АЛИЕВА

**КЪЫРЫМТАТАР ТИЛИ
УСУЛШЫНАСЛЫГЪЫ
ИСТИЛАЛАРЫНЫНЪ ИЗААТ
ЛУГЪАТЫ**

Алий ве орта педагогик
окъув юртлары талебелери ичюн

Къырым тасиль назирлиги тасдыкълады

Симферополь
Къырымдевокъувпеднешир
1999

Publishing with the financial of the international Renaissance Foundation Program "Integration of Crimean Tatars, Armenians, Bulgarians, Greeks, Germans, into the Ukrainian Community."



Аугъат "Відродження" Халкъара Фондунунъ "Сюрюнликке огъратылгъан кырымтатар халкъы, арменнлер, булгъарлар, урумлар, алманларнынъ Украин джемиетине интеграция" программасы боюнда мааливий ярдымы эсасында нешир этильди.

Издаише словаря осуществлено при финансовой поддержке Международного Фонда "Відродження" по Программе "Интеграция в украинское общество крымскотатарского народа, армян, болгар, греков, немцев подиергншихся депортации".

Видання словника осуществлено за фінансовою підтримкі Міжнародного Фонда "Відродження" за Програмою "Інтеграція в українське суспільство кримськотатарського народу, болгар, вірмен, греків, німців, які зазнали депортації".

Ильминй муаррир, академик, профессор **А. Меметов**

Къуллаиша Фрунзе адына АДУ-нинъ кырымтатар тилинде дерслик ие окъув къуллаишмалары азырлап лабораториясында тертин этильди.

Алиева Л.А.

A 50 *Къырымтатар тили усулинынаслыгъы истидаларыннынъ изаат лугъаты. Симферополь: Къырым девлет окъув-педагогика неширняты, 1999.—48 с. — Къырымтатар тилинде. ISBN 5-7707-6045-1*

ББК 81.2 Крымтат-4

Алієва Л.А.

A 50 *Словник-довідник з методики викладання кримськотатарської мови. Сімферополь: Кримське навчально-педагогічне державне видавництво, 1999. — 48 с. — Кримськотатарською мовою. ISBN 5-7707-6045-1*

ББК 81.2 Крымтат-4

КИРИШ СӨЗ

Эр бир илиминин темелини тешкиль эткен ве бу илиминин инкишаф этюв севиссини косьтерген – истила ве анълатмалардыр.

Анълатма – предмет я да адиселернин аляметлерини, озьара багъ ве мунасебетлерини акс этиджи фикир.

Истила – бир де бир илимий анълатманы ифаделейиджи сөз я да сөз бирикмесидир.

Чокъ языкъ ки, бир сыра тарихий себеplerге коре, кьырымтатар тили усулшынаслыгъы илиминин ве анълатмалары даа темелли ишленильмеген, умумийлештирилип, мукеммель адландырылмагъан.

Башкъа усулшынаслыкъ фенлеринде олгъаны киби, тиль усулшынаслыгъында аля бугунь усулларны тасниф этюв хусусиетлери таинленмегени себебинден, бу меселе боюнда усулшынас-алимлер тюрюлю фикирлер беян этелер.

Къырымтатар тили усулшынаслыгъына ант истилаларынын адлары асыр девамьнда тюрюлю денгьшмелерге огърай. Сонъ девирде Симферополь девлет университетинин кьырымтатар тили кафедрасы оджалары истилаат меселелери узеринде чалышып, бир сыра рус тили вастасынен кирген истилаларны фарс, тюркий тиллерден алынган сөзлернен денгьштирмек къарарларыны къабул эттилер. Бу лугъатнынъ вазифеси – земаневий кьырымтатар тили усулшынаслыгъынын истилаларыны топлап, тертипке чекмек, ифаделеген маналарыны изаламакъ.

Лугъат учь къысымдан ибарет:

I. Къырымтатар тили усулшынаслыгъынынъ тарихий инкишаф ёлуна багъышланган макъале.

II. Къырымтатар тили усулшынаслыгъынынъ эсас истилалары къыскъа изаатлары иле бериле.

III. Рус тили усулшынаслыгынен якъындан таныш олган оджалар ичюн русча-къырымтатарда усулшынаслыкъ истилаларынынъ терджиме лугъаты.

Лугъат алий ве орта педагогик окъув юртлары талебелери ичюн тертин этильген. Бундан гъайры, лугъатта берильген малюматлардан кьырымтатар тили оджалары да файдалана билрлер.

КЪЫРЫМТАТАР ТИЛИ УСУЛШЫНАСЛЫГЪЫ ИЛИМИНИНЪ ИНКИШАФ ЁЛУНА БИР НАЗАР

„... акъыкъат ве сеадет ёлуна юргенлерге ярдымджы шей бардыр, бу къаранлыкъта фенерге бенъзер, бунъа маариф, яки бильги дерлер. Маариф инсаннынъ фикрини чокъ этер, акълыны кескин этер, зекасыны арттырыр.“¹ – деп язгъан эди асыр башында улу оджа ве маарифчи Исмаил бей Гаспралы.

Бу бильгилерни мукеммель менимсетмек ичюн, окъутувны насыл тильде алып барылмасы лязимлиги акъкъында о, шойле яза:

„... мусульманлар арасында бильгилер ана тилинде даркъа-тылмайынджа, ве, буынъле, оларнынъ мейиллери аркетке кельмейиндже, илимлер олар ичюн пришилъмез олур.“²

Къырымтатар тили усулшынаслыгъы илимининъ инкишаф ёлуны огренир экенмиз, тасиль, маарифнинъ мейдангъа келюв, шекилленюв тарихына назар ташламалымыз.

Тарихий менбалар шуны беян эте: „XI ве XII асырларда медресе тедрисаты бутюн ислям улъкелерине яйылды.

... XV ве XVI асырлар бутюн тюрк-ислям дюнъясында бир алтын девир оларакъ ортагъа чыкъты. ... Бу девирде бир сыра медреселер якътан ильмий фаалиетлери иле чокъ мешур олгъан эдилер“.³

Лякин XVII асырдан башлап, чокъ вакъыт девам эткен бир сыра сиясий ве икътисадий эксикликлер маариф ишлерине менфий тесир этелер. Девамлы дженклер нетиджесинде, Русие чарлыгъы укуметининъ сиясети нетиджесинде мектеп ве медреселеримизнинъ тасиль ишлери баягъы зайыфлашты.

XIX асырнынъ ярысында мектеплерде (башлангъыч ве орта тасиль) окъутув ишлери ашагъыдаки тебдирлерден ибарет эди: 1.5–2 сене талебе сёзлерининъ имлясыны эджалама усулынен менимсеген сонъ, бир къач йыл девамында Къуранны юксек сеснен, теджвитли окъуп, сурелерни язмагъа огренир эдилер. Бойлеликнен, „мектеп Къуран окъумагъа, язы язмагъа ве намаз къылмагъа огреткен ерге“⁴ чевирильди.

Бу девирде Къырымда чешит сааларда укум сюрген эксиклик, акъсызлыкъ, джаилликнинъ шааты олгъан яш ватанпервер эрбап Исмаил бей Гаспралы мектеп ве медреселерининъ окъутув ве тербие шекиллерини тюзетюв ишлерини башлай.

¹ И. Гаспралы, „Теракки ве маариф“.

² И. Гаспралы, „Русское мусульманство“, 1881 (35 с.)

³ М. Сарай, „Гаспралы Исмаил бей“. Анкара, 1987с (36-37 с.)

⁴ М. Сарай, „Гаспралы Исмаил бей“. Анкара, 1987, (45 с.)

1880-81 сенелери о, Русие тюрклерининъ тасилинен багълы малюмат топлай.

.... Русие тюрклеринде 16 бинъ маале мектеби. 214 медресе мевджут олып, бу 16 бинъ мектепте ярим миллион тюрк татарлары бешер сене омюрлери чюрютиджи алда, оларгъа тюркче бешер сатыр окъуп язмагъа биле огретильмегенини ... корьдим“.⁵

Шу йылдан башлап, Исмаил бей мусульман зиялыларыны маарифчилериние джелъп этин, янъы савтий (давуш) усулыны иджат эте. Бу усулны мектеплерде сынап, тешвикъ этмеге онынъ замандашлары Бекир Эмекдар, Ильяс Бораганский, Амет Нуреддин, Сейтмамут Рефат, Усенн афыз киби маарифпервер оджалар ярдым этелер.⁶

Олар Гаспралынынъ теклифи иле Къырымнынъ чешит иезр ве койлеринде янъы усул мектеплери ачалар, огълан ве къызларгъа бу янъы усул иле тиль, язы, эсап, джогърафия, тарих киби дюньявий дерселер берелер. Оджалар эльде эткен теджрибелер „Терджиман“ газетасы. ве бир сыра кичик межджуалар санфелеринде беян этиле, музакере этиле ве бутюн дюния боюнджа тюркий халкълар арасында даркъатыла.

Юкъарыда кетирильген малюматларгъа эсасланаракъ, шуны къайд этмек мумкюн: земаневий къырымтатар тили усулшынаслыгъы, илим оларакъ, XIX асырнынъ сонъ черигинде шекилленип, озь инкишаф ёлуны башлады.

Бу илимининъ эсасчысы И.Гаспралы тешкиль эткен мектеплерде тасиль алгъап юзлернен талелелер 20-40-нджы сенелери озь оджалары башлагъан ишлери девам эттирдилер. Бойле алимлерден бириси — Бекир Чобан-заде Стамбул, Одесса, Будапештте юкъары тасиль санби оларакъ, оджалыкъ вазифесинен берабер, илимий ишлернен мешгъуль ола. „Кодекс Куманикус“та сес уйгъунлыгъынынъ бозулувы ве тюркий тиллерде артикуляция темели проблемалары“ мевзусында фельсефе илимлери докторы дереджесини алмакъ ичюн диссертация къорчалагъан сонъ, тилшынаслыкънен берабер, илимий-амелий фааллиетинде тюркий тиллер усулшынаслыгъына багъышлангъан бир сыра рисале ве макъалелер дердж эте: 1932 сенеси — «Тиль ве имля методикасы меселелери» киби. 1934 сенеси — «Тюрк тилининъ гъайрий тюрк мектеплеринде тедрис методикасы меселелери».

Бу девирде бир сыра къырымтатар оджалары ве алимлери тиль усулшынаслыгъы саасында иерарлы чалышып, бу феннинъ даа да мукеммелешмесине буюк иссе къоштылар.

Булардан, У.Аджи-Асан, А.Одабаш, Р.Муллина, А.Ислямов,

⁵ И. Гаспралы, „Русское мусульманство“, 1881 с.

⁶ Э. Шемш-заде, отъюр тешкиляты, атеини шаир“, „Йылдыз“, 1977, №2.

А.Къуртмоллаев, А.Баккал, А.Айвазов, А.Батырмырза, У.Ипчи, М.Недим, О.Заатов, А.Фетислямов, А.Шамилев, А.Къарабаш, Дж.Сейдамет, Я.Байбуртлы ве дигер зиялыларымыз яраткъан дерслик, рисале, макъалелер мундеридже ве усулшынаслыкъ джеэттен бугуньге къадар мунм эмнетке маликлер.

20-40 сенелерни усулшынаслыкъ теджрибелерни огреннип, озъара пайлашкъан, янъы усуллар араштырып, тевсие эткен макъалелер «Окъув ишлери» меџмуасы, «Яш къувет», «Ёкъ олсун джанлик», «Къызыл Къырым» газеталары саифелеринде дердж олуна.

Дженктен сонъки 20 йыллыкъ дургъунлыкътан сонъ, тильшынаслыкъ ве тиль усулшынаслыгъына даир ильмий-теджрикъ ишлери Низами адына Ташкент девлет педагогик институтында тешкиль этильген къырымтатар тили ве эдебияты кафедрасы азалары тарафындан джанландырылды.

1970-нджи сенелерден башлап 1990-нджы сенелерге къадар белли тильджи ве эдебиятчы алимлерден проф. А.Меметов, доцентлер М.У.Умеров, Дж. Бекиров, Э.С.Акъмоллаев, И.Керимов, уйкен оджапче А.В.Веллулаева, къырымтатар тили ве эдебиятына, усулшынаслыкъкъа багъышлангъан мундериджелли лекциялар окъуйлар. дерсликлер тертип этелер, «Ленин байрагъы» газетасы ве «Йылдыз» меџмуасы саифелеринде макъалелер дердж этелер. 1990-нджы сенеден башлап къырымтатар тилини огретюв усулшынаслыгъы боюнджа алып барылгъан ильмий-теджрикъат ишлери Симферополь девлет университетинде гъайрыдан тикленген къырымтатар филологиясы болюгинде девам эттириле.

Шимдики девирде Къырымда ана тилини огретюв усулшынаслыгъына багъышлангъан ишлер, университеттен гъайры, Къырым Девлет санайи-педагогика институты, Къырым Джумхуриет оджалар икътисасыны юксельтюв институты, педагогик училище киби окъув юртунда дерс берген оджалар тарафындан девам эттириле.

Илери оджаларнынъ теджрибелери эсасында бир къач къулламанма, мектеп талелелери ичюн дерсликлер нешир этиле.

«Йылдыз», «Ватан», «Къасевет» меџмуаларында, «Янъы дюнья», «Къырым» газеталарында, къырымтатар тили оджаларынынъ талап ве ихтияджларыны эсапкъа алып, тиль усулшынаслыгъына ант назарий ве усулшынаслыкъ макъалелер басылмакъта.

ТИЛЬ УСУЛШЫНАСЛЫГЪЫ ИСТИЛАЛАРЫНЫНЪ ИЗААТ ЛУГЪАТЫ

– А –

Абзац – грамматика ве мантыкъ джеэттен багълы олгъан, белли бир дереджеде мустакъиль ве там мундериджелли метин парчасы.

1. Агъыз нуткъунда интонация ярдымынен айырыла: биринджи джумлелери котеринки сеснен айтыла, абзацлар арасында паузалар япыла. Метинни абзацларгъа больмекни башлангъыч сыныфларда огретелер. Инна язгъанда, талебелер план боюнджа абзацларгъа болюнген парчалар язалар. Бундан сонъ эр бир абзацны мундеридже ве грамматик къаиделер эсасында талиль этелер.

2. Язма метинлерде абзац – янъы сатырдан язып башлав.

Акъшам (эдебий) – дерстен тыш оларакъ кечирильген ишлерден биридир. Белли бир мевзугъа багътышлана, талебелерининъ чыккышлары, ишир окъув, оюн, ярыш, ресим ве китаплар сергилери иле кечириле.

Ана тилини окъутув макъсатлары – усулшынаслыктынъ эсас анълатмаларынынъ бири. Ашагъыдакилерден ибаретлер: ана тилине севги ве урьмет ашламакъ, ана тилининъ эмиетини ачып косътермек; талебенинъ окъув фаалиети – ана тилини темелли билъмеген талебе башкъа мектеп фенлерини юксек дереджеде менимсеп оламаз; агъыз ве язма нутукъынъ чешитлерини мустакъиль суретте огретмек; озъ билъги ве фикирлерини догъру, ифаделли, аныкъ тарзда беян этмеге огретмек; ана тилининъ тизим хусусиетлеринен таныштырмакъ; фикир этип, умумийлештирмек къабилиетлерини шекillenдирмек; талебелерининъ билъги дапресини, умумий медениетини кенишлетмек. Ана тилини окъутув макъсатларыны догъру бельгилеген сонъ, ана тилини, фен оларакъ, огретмек вазифелери беджериле биле.

Ана тилини окъутув эсаслары (принциплери) – окъутув усулларыны, васталарыны сечип алмагъа ярдым этиджи эсас назарий къаууулар. **Умумидидаттик эсаслар:** окъутувнынъ тербевий ишлернен берабер алып барылмасы; ильмийлик эсасы; окъутувнынъ белли бир тертипте тизильмеси; фен болюкleri ортасында озъара багъ олмалы; анълайышлы суретте окъутувнынъ алып барылмасы; окъутувнынъ къавийлиги; эр бир талебени шахсий, индивидуаль суретте окъутмакъ;

назаренинъ амелиятнен багъы. Ана тилини окъутувнынъ махсус эсаслары: огренейткъан тильге дикъкъятнен, севги иле янашмакъ; тильнинъ лексик ве грамматик маналарыны анъламакъ киби.

Арифлер узериинде окъутув – сеслерге дегиль де, арифлерге эсаслангъан окъутув. Окъутувнынъ башында талебелер арифлернен таныш оларар, сонъ эр бир ариф ифаделеген сес изалана: бу сес ве арифлерден эджалар, сёзлер тизиле.

Артикуляция – сеслернинъ пейда олувында сёйлев мучелерининъ иштирак этиовнинъ талиль этиов (тиль, дудакълар, тишлер, къатты, йымшакъ танълай, богъаз, нефес ёлу, сес безлери ве иляхре). Бойле талиль этиов, фонетиканы огреткенде (башлангъыч ве 5-нджи сыныфларда). къуullanыла.

Ачыкъ дерс – теджрибе алмашув ишлерининъ бир шекли. Ачыкъ дерске тиль оджалары, алиий ве орта педагогик юртларында тасиль алгъан талебелер давет этилелер. Ачыкъ дерсте, адет узьре, бир де бир усул, усулшынаслыкъ васта нумайыш этиле, нумюне оларакъ, тевсие этиле. Ачыкъ дерс сонъунда талиль этиле, бу дерске ант усулшынаслыкъ маърузасы окъула, изалана, музакере этиле. Ачыкъ дерс оджанынъ ишнини незарет этмек макъсадынен дегиль де, теджрибе алмашмакъ ичюн кечириле.

– Б –

Бильги къавийлиги эсасы – талебелер бильгисининъ къавий суретте менимсенилюви. Дидактик эсас бундан ибареттир: талебелер анъында бильгилер темелли, къавий пекитильмели; менимсенильген назарий бильгилер амелиятта, омюрде сербест, анълы суретте къуullanылмалы.

Бильгилерни пекитюв ве текрарлав дерси – грамматика, имля, лексика киби дерслерининъ чешитлеринден бири. Пекитюв ве текрарлав дерси ашагъыдаки вазифелерни беджерс: эвельки дерслерде менимсенильген бельгилерни текрарлав ве пекитюв, чешит тюрлю мешгъулниетлер беджерюв, талебелернинъ нуткъуны инкишаф этиов, бильгилерни тешкерюв.

Бойле дерсте янъы мевзу изаланмай; мустакъиль суретте беджерильген кет-кете мураккеплештирильген амелий ишлер талебелер бильгисини теренлештирмеге ярдым этелер.

Пекитюв дерслеринде талебелерининъ нутукъ меденнети, орфоэпия, пунктуация, имля, язув, окъув бильгилерни ишкиллене.

– В –

Весикъалар – мектепте къулланылгъан весикъалар булардыр: талобелернинъ иш дефтерлери, лугъат дефтерлери, кунъделик дефтерлери; оджанынъ дерс планы, талобелернинъ янълышларыны тасниф этюв дефтери, сыныф журналы, мектеп ишининъ планы, педсовет, усулшынаслыкъ бирлешмелерининъ протоколлары ве иляхре.

– Г –

Грамматик мешгъулиетлер – эки чешитке болюнелер.

1. *Агъыз ве язма грамматик талиль* (сёз теркиби боюнджа, сёз чешитлери, сёз бирикмелери, джумле, метинлери талиль этюв).

2. *Сёзлернинъ грамматик шекиллерини денъшитириув* (чешит ялгъамалар къошув); сёзлернинъ тюрю шекиллеринен джумлелер тизюв; сёзлерден сёз бирикмелери тизип, сёз бирикмелерини джумлелер ичинде къуullanув. Грамматик мешгъулиетлер эр бир дерсте услюбнет, фонетик, имля, лексик мешгъулиетлернен берабер кечириле.

Грамматик оюнлар – дерслерде ве дерстен тыш ишлерде къулланылгъан, окъутувны меракъландыргъан усулшынаслыкъ услюплер: грамматик, лексик лото, ялгъамалар копчеги, тамырдаш терек, метаграммалар, шарадалар, анаграмма, чайнворд, ребус, тапмаджалар, сакълангъан ариф, сакълангъан сёз ве иляхре.

Грамматик талиль – бундан ибарет:

1) сёзлернинъ грамматик хусуснетлерини, морфологик теркибини бельгилемек;

2) талиль этильген джумленинъ умумий хусуснетлерини ве джумле азаларынынъ аляметлерини къайд этюв;

3) джумледеки токътав ишаретлерини изалав.

Грамматик хаталар (*янълышлар*) – грамматик къанун-къаиделерине уйгъун кельмеген нутукъ хаталары: сёзлернинъ тюрю шекиллерини янълыш къуullanув (тюшюм ве санплик келишлерини, кечкен заман финллерининъ шекиллерини янълыш язув); сёз япувда янълыш ялгъамалар ишлетюв; сингармонизм къаиделеринде янълышмакъ; сёз бирикмелерини, джумлелерни янълыш тизмек ве иляхре. Грамматик хаталарнынъ эксерийи къырымтатар тилинде шиве тесиринде пейда ола.

Давуш корьгезме васталар – оджанынъ нуткъундан гъайры, магнитофон, радио, проигрыватель. Бу васталар иле эджа, сёз, джумлени догъру теляффуз этмеге огретмек мумкюн; талеленинъ нуткъуны магнитофонгъа яздырып, янълышларыны тюзетмек имкяны бар.

Делиль кетирмек (аргументация) – беян этильген фикирге делиль кетире бильмек; багълы, ильмий нутукъны инкишаф эте. Делиллер кетирильмеген чыкъыш я да язма иш мантикъ джеэттен битмеген, там олмагъан эсаплана. Эр бир беян этильген фикир (агъзавий я да язма шекильде олсун) делиллернен тасдыкъланмалы.

Дерс – 1. Мектепте ана тилини окъутувда эсас тешкилий шекиль; онынъ макъсат ве вазифелери: талелелерни тербиелев, ана тилине севги, авеслик ашламакъ: фонетика, грамматика, сёз япылув, лексика, стилистика, имлянен багълы бильгилерни анълатув. Талелелернинъ агъыз ве язма нутукъларыны инкишаф этюв; оларнынъ лугъат байлыгъыны зенгинлештирюв; метин тизмеге огретмек ве иляхре. Дерс чешитлери: янъы мевзу анълатув дерси; пекитюв дерси; умумийлештирюв дерси: незарет дерси. Мундериджесинне коре: грамматика дерси; фонетика дерси; нутукъ инкишафы дерси. Эсас тизим болюклери: янъы мевзуны анълатув, янъы мевзуны пекитюв ве текрарлав, мустахъиль суретте беджериледжек эв вазифеси; бильгилерни тешкерюв; умумийлештирюв ве дерсни нетиджелев.

2. Ана тили дерслигинде бир я да бир къач дерске къарарлаштырылгъан болюк, къысым.

Меселя: „6-нджы дерс“ – назарий грамматик къаиде, метин, мешгъулниетлер, суаллерден ибарет.

Дерсиниъ макъсады (къырымтатар тили дерсиниъ) – дерсини тешкиль этерек, оджа неге ынтылгъаныны, насыл макъсатны беджереджегини бильгилемек. Адет узьре, эки макъсат къоюла:

1) *тербиевий* (ана тилине севги ве урьмет ашламакъ, мустахъиллик, ишкирлик чизгилерини тербиелемек киби);

2) *окъутув* (бир де бир грамматик къаидени, адисени, анълатмаларны менимсетмек). Дерсиниъ сонъунда къоюулгъан макъсаткъа иришюв нетиджелери чыкъарыла: Окъутув макъсады беджерильдими? Насыл янъы бильгилер менимсетильди? Мусбет чизгилер насыл ашланды, тербие этильди? Дерс ана тилининъ зенгинлигини ифаделедими? Дерсиниъ макъсады ве онъа иришюв дерс тилинде мытлакъа назаргъа алынмалы.

Дерс теминаты (къырымтатар тили дерси) – окъув къуланмалар джыйымы (комплекти): дерслик, къошма окъув къуланмалары – диктантлар топламы, лугъатлар кибки; дидактик васталар – даркъатма карточкалар, ресимлер, джедвеллер, дефтерлер; техник васталар – магнитофон, лингафон васталар, телевизор, компьютер ве иляхре.

Дерстен тыш ишлер – дерстен, мектеп программасындан кенишче малюмат бермек макъсадынен тешкиль этильген тедебирлер. Чешитлери: тиль тегереклери (топонимияны огретюв. тиль тарихыны огренюв. языджынынъ тилини огренюв); театр. журналистлер тегереклери; языджылар, тильшынасларнен корюшювлер; тильден кечирильген ярыш, олимпиадалар; газета, меджмуалар дердж этюв; конференция, къавиль, мунакъашалар тешкиль этюв. Талелелер дерстен тыш ишлерде озь истеклериннен (меджбурий дегиль) иштирак этелер.

Дерстен тыш окъув – мектеп мемурieti, китапханеси я да ана-бабалар тарафындан текшиль этильген бедий эдебият, газета, меджмуаларны окъув. Талелелернинъ билгичевнесини юксельте. мустакъиль ве фааль чалышмагъа алыштыра, лугъат байлыгъыны зенгинленштире. китаптан къуланмагъа огрете (окъугъанны анъламакъ. конспектлештирмек: озь фикрини баян этмек).

Диапозитив, диафильмлер – коръгезме васталарнынъ бир чешитидир. Аппаратура вастасынен сызылгъан ресимлерни экранда тасвирлев вастасы. Икяе, субет, къонушма, инша. баянлар тизмек ичюн дерсте ве дерстен тыш ишлерде къулланыла.

Дидактика – педагогиканынъ (тербие илимининъ) бир къысмы. окъутувнынъ назарнеси. Окъутувнынъ макъсады ве вазифелерини, тасильнинъ мундериджесини, окъутув усулларыны огрене. Ана тилини огретюв усулшынаслыгъы фени дидактикагъа эсаслана.

Дидактик васталар – дерсте окъутув джерьянында къулланылгъан вазифе, метни, карточка, ресимлер.

Дидактик къуланма – оджалар ичюн дердж этильген усулшынаслыкъ джыйынтыгъы, къуланмалар.

Диктант – язма мешгулиетлернинъ бир чешити. Эки тюрю ола: динълеп язылгъан диктантлар ве окъуп (хатырлап) язылгъан диктантлар. Къулланылгъан материалына коре метни, джумлелер ве лексик (лугъат) диктантлары ола: незарет (контроль), изалама, тенбелев, сечме ве иляхре.

Дикъкъатны джелъп этюв – янъы мевзуны менимсетмекте энъ эсас талап ве шарттыр. Ана тили дерслеринде талобенинъ дикъкъатыны джелъп этмек ичюн меракълы васталар, мисаллер, вазнетлер, мешгъулиетлер къулланыла; сёзде олгъан сеслерни динълемек, сёзнинъ къысымларыны къайд этмек, тамырдаш сёзлерни сечип алмакъ, интонация, теляффуз, джумленинъ тизилюви киби тиль адиселерини динълеп, къайд этмекни огретмек ичюн, талобелернинъ дикъкъаты джелъп этиле.

– И –

Ильмийлик эсасы (ана тилини огретювде) – дидактик эсаслардан бириси. Бу эсас боюнджа, талобелерге берильген бильгилер сыналгъан, тешкерильген олмалы; илимде къулланылгъан истилалардан файдаланмалы; илим эсаслары илериде даа юксек севиеде огретильмеси назарда тутула; мектеп грамматикасы ильмий грамматик назариеге эсаслана.

Имля (мектепте) – къырымтатар тили фенининъ муим болюклеринден бири. Талобелернинъ яшларына уйгъун шекиллерде иптидаий мектепте огретиле. Бешинджи сыныфта айры болюк оларакъ, эсас имля къанделери изалана: сингармонизм къанделери (къалынлыкъ-инджелик, дудакълылыкъ-дудакъсызлыкъ), тутукъ сеслернинъ уйгъунлыгъы, айры арифлернинъ имлясы. 6-7-нджи сыныфларда изалангъан морфологик къанделер имлягъа эсасланаракъ огретиле. Бундан гъайры, лексика ве синтаксисни огретюв де имлянен сыкъы суретте багълыдыр.

Имля лугъаты – талобелерни мустакъиль суретте чалышмагъа огретиджи къуланма. Биринджи къырымтатар имля лугъаты, 1936 сенеси А.Куркчи, Э.Къуртмоллаев, А.Баккал, С.Абдураманов тарафындан тизилип, Акъмесджитте нешир этильди. 1939 сенеси тизилип, 1941 сенеси гъайрыдан басылгъан имля лугъатыны бир сыра тильшынасларымыз А.Баккал, А.Ислямов, Э.Къуртмоллаев, Р.Муллина тертип эттилер. Мектепте проф. А.Меметов тарафындан ишленип, 1997 с. Акъмесджитте дердж олунгъан „Имля лугъаты“ къырымтатар тили дерслеринде фааль къулланыла.

Имля мешгъулиетлери – сёзнинъ ариф ве сеслерининъ талили, сёзнинъ, имля къанделерине риает этерек, язылувы, имля талили; диктантлар, кочюрип язув, язгъан метинде чешит имля вазифелерини беджерюв; имля лугъатларынен чалышув;

язылувында зорлукълар пейда олгъан сёзлернинъ лугъатыны тертип этюв, оларнынъ теркибинъ ве язылувыны изалав, бу сёзлернен метинлер тизюв; бири-бирининъ хаталарыны тюзетюв ве оларнынъ себебинъ анълатув. Имля мешгъулнетлери грамматик, фонетик, сёз япылувы ишлеринен берабер алып барыла.

Имля талили – талиллернинъ бир чешити. Ашагъыдакинден ибарет: сёзлер, сёз бирикмелеринде олгъан имля къанделерини изаламакъ, язылувыны анълатмакъ.

Меселя: *тузлукътыр* сёзюннъ имля талили:

Туз – сёз тамыры, дудакълы, къалын созукъ сеснен кельген;

-лукъ – сёз япыджы ялгъама, дудакълы созукътан сонъ дудакълы, къалын шекли язылыр;

-тыр – хаберлик ялгъамасы дудакъсыз шекильде келир.

-къ сагъыр тутукътан сонъ *-т*- тутугъынен язылыр.

Имля хаталары (янълышлары) – къырымтатар тилинде япылгъан хаталарнынъ бир чешити. Имля хаталарына ашагъыдакилерни кире: сёз тамырында къалын-индже, дудакълы-дудакъсыз созукъ сеслерни уйгъунлаштырып язмамакъ; бу къанделерде олгъан истисналарны бильмемек; сёз япыджы ве сёз денъиштириджи ялгъамаларында къалын-индже, дудакълы-дудакъсыз созукъларны, сагъыр-янгъыравукъ тутукъларны имля къанделеринен рнает этмезден, янълыш язув. Имля хаталары талебелернинъ язма ишлеринден сечип, огрениле, тасниф этиле, себеплери таинлене ве янълышларны тюзетюв ишлери кечириле (эксерий, шахсий суретте).

Инша – талебелернинъ мустакъиль иши, шахсий фикир-дуйгъуларыны, арзу-истеклерини, макъсатларыны ифаде-лейнджи язма иш.

Инша талебелернинъ багълы нуткъуны шекиллendirе, фааль чалышмагъа алыштыра, талебени, шахыс оларакъ, тербиелемеге ярдым эте.

Иншалар эдебий мевзуда ола биле, шахсий теджрибе эсасында языла, ресим узеринде беян этиле биле. Метинлерининъ чешитлеринен коре, икяе, тариф, фикир этюв киби иншалар ола. Жанрларына коре, очерк, рецензия, газетагъа макъала, мектюп, икяе шекиллеринде ола биле.

Ифадели (теджвиту) окъув – ашагъыдаки хусусиетлерден ибареттир: 1) ифадели, ачыкъ-айдын сес иле сёзлерни догъру теляффуз этюв; сесни керек дереджеде юксельтюв; 2) пауза ве мантыкъ ургъуны догъру бельгилев; 3) суаль, эмир, ниде,

тасдыкъ, инкяр интонацияларыны догъру къайд этюв; къуванч, къайгъы дуйгъуларыны ифаде этюв.

Идждадий диктант – мешгъулиетлернинъ бир чешити оларакъ, бир сыра вазифелерни беджере: талелелернинъ багълы нуткъуны инкишаф эте; имляны огретювде ве лугъат байлыгъыны зенгинлештирмеге ярдым эте. Бир къач шекильде кечириле:

1) огренилеяткъан грамматик мевзунен багълы сёзлер талелелерге авале этиле ве талиль япыла; бу сёзлерни къулланып, джумлелер ве метин тизиле; 2) метин окъула, огренилеяткъан грамматик мевзугъа ант сёзлер сечилип, талиль этиле; сонъ, талиль этильген сёзлерни къулланып, мустакъиль ве идждадий суретте метин языла.

– К –

Козетюв – окъутув усуллардан бириси. Тиль адиселерини белли бир план боюнджа талелелерге менимсетмекни тешкиль этювден ибарет: субет девамында оджанынъ суаллери ярдымынен козетюв тешкиль этиле. Эки чешитте ола: 1) *индуктив козетюв*: козетюв девамында белли бир предмет, адисенинъ аляметлери къайд этиле, хусусиетлери топлана, умумийлештириле ве нетидже чыкътарыла; 2) *дедуктив козетюв*: козетювден эвель бир де бир къанде талелелерге авале этиле, козетюв девамында бу къандени тасдыкълайыджы я да инкяр этиджи хусусиетлер, аляметлер топлана, сонъ нетидже, хуляса чыкътарыла. Козетюв субет, оджанынъ беяны, мешгъулиетлер иле алып барыла биле.

Корьгезмелик (*къырымтатар тилини огретювде*) – дидактик эсаслардан бириси. Корьгезме материал оларакъ, энъ эвеля, эшитильген ве язылгъан джанлы нутукъ эсаплана; мешгъулиетлерде, талиль ишлеринде къулланылгъан къырымтатар нуткъу. Шу себептен, корьгезмелик усулшынаслыкъта «давуш корьгезмелиги» (фонетика, интонация, имляны огреткенде): сейир корьгезмелиги (язув, имляны анълаткъанда) беллидир.

Корьгезмелик эсасыны темин этиджи васталар бир сыра чешитлерге болюнелер: материалына коре – сёзлер ве тасвирий, муайен тиль бирликлери ве оларнынъ модель, схемалары; менимсев джэттен – сейир, давуш, сейир-давуш («корьгезме васталар»ны бакъынъыз).

Корьгезме васталар, менимсев джеэттен, учъке болюнрлер:

- 1) *сейир корьгезме васталары*;
- 2) *давуш корьгезме васталары*;
- 3) *сейир-давуш корьгезме васталары*.

– Къ –

Къавийлик (*бильгилернинъ къавийлиги*) – ашагъыдаки шартларны беджериджи дидактик эсас: окъув материалны темелли менимсе хатырада пекитмек ве амелиятта къуллаана бильмек. Бильгилерни къавийлештирюв амелий тедбирлернен беджериле: грамматик талиль, сёз япув, грамматик мешгъулетлер, текрарлав ишлерни киби.

Къырымтатар тили дерсине къоюлгъан талаплар. Умумий талаплар: талебелерге анълы, терен, къавий бильгилер менимсетмек; тербиевий макъсатлары беджермек – эмексеверлик, акъсёзлюк, фааллик чизгилерини амелиятта, омюрге къуллаанмагъа огретмек; джемнетке файдалы инсан оларакъ тербиелемек. Янъы земаневий талаплар – техник, коръезде васталардан файдаланув, дерслер арасында озъара багъ асыл этюв. Къырымтатар тили дерсине къоюлгъан махсус талаплар: дерсте, мешгъулетлерде нумюневий, бедий эдебияттан сечип алынгъан метинлерни къуullanув; язув, окъув, талиль этюв бильгилерини шекиллендириджи мешгъулетлери, нутукъны инкишаф этиджи ишлерни беджерюв; лугъаттан файдаланмагъа огретюв; талебелернинъ лугъат байлыгъыны даима зенгинлештирюв ве пляхре.

Къырымтатар тилини окъутув – оджанынъ реберлигинде алып барылгъан педагогик иш, кетишат. Бу иш нетиджесинде талебелер къырымтатар тилинден бильгилерни менимсей. оларнынъ дюньябакъышлары кенишлетиле, шахыс оларакъ, табият чизгилери шекиллендириле, инкишаф этиле.

Къырымтатар тилини окъутув девамында талебелернинъ лугъат байлыгъы зенгинлештириле ве фааллештириле, нутукълары инкишаф этиле, окъув, язув, уснухат, имля, пунктуация, фонетика, сёз япылувы, сёзлерни джумлелерде къуullanув киби эсаслар менимсениле.

– Л –

Лексика (*къырымтатар тили фенинде*). Къырымтатар тилини огретювининъ эсас макъсатларындан бири – талебеннинъ лугъатыны зенгинлештирюв. Бу макъсаткъа иришиув исе талебелерге тильден бильгилерни менимсетмек, нутукъларыны инкишаф этмек вазифелерини беджермеге ярдым эте. Ана тили ве эдебият дерслеринде талебелернинъ лугъат байлыгъы зенгинлеше ве фааллеше. Бешинджи ве алтынджи сыныфларда

лексиканен багълы назарие огретице: сѣзнинъ лексик ве грамматик манасы, чокъманалыкъ, сѣзнинъ догъру ве кочъме маналары, омонимлер, синонимлер, антоним, шиве сѣзлер, зенаат-унерге ант сѣзлер, эскирген ве янъы сѣзлер киби.

Лексик мешгъулиетлер – метинден янъы сѣзлерни я да таныш сѣзлернинъ янъы маналарыны къайд этюв, изалав, къулланувыны анълатув; окъув лугъатларынен чалышув; синоним, антонимлерни бельгилев, шахсий лугъатлар тертип этюв; янъы сѣзлернинъ япылувыны изалап, оларны нутукъта фааль къулланмакъ. Талелелер бири-бирининъ язма ишлерини тешкерип, янълышларны сечип, тюзетюв ёлларыны изалайлар. Лексик мешгъулиетлер грамматик, сѣз япылувы, имля мешгъулиетлеринен берабер беджериле.

Лексик хаталар (янълышлар) – сѣзнинъ къулланылувында япылгъан янълышлар: сечип алынгъан сѣзни янълыш къулланув; шиве сѣзлерни эдебий нутукъта ишлетюв, бир сѣзнинъ текрарланувы, фразеологик бирикмени янълыш манада къулланув киби.

Лугъат (окъув лугъатлары) – талелелерге ана тилини менимсемекте ярдым этиджи лисаниет лугъатлар бир я да бир къач тильде язылгъан олалар: синонимлер лугъаты, антонимлер, имля, фразеологик лугъатлары. Русча-къырымтатарджа лугъатлардан ашагъыдакилерни къайд этмек мумкюн: «Полный русско-татарский словарь», Осман Заатов, 1906 с.; «Къырымтатар имля лугъаты», Куркчи А., Къуртмоллаев Э. ве дигер. 1936 с. тизильген; „Русча-къырымтатарджа окъув лугъаты“, М. Умеров, Э. Абдуллаев, Симферополь. 1994 с.

Лугъат диктанты – диктантларнынъ бир чешити. Хусуснети: джумле ве метинлер дегиль де, сѣзлер айтылып языла. Лугъат диктанты тенбислев, изалама ве незарет шекиллерде кечириле биле. Онынъ колеми, къарарнен: 4-нджи сыныфта – 15-20 сѣз, 5-нджи сыныфта – 20-25 сѣз, 6-нджы сыныфта – 25-30 сѣз, 7-нджи сыныфта – 30-35 сѣз, 8-нджи сыныфта – 35-40 сѣз олмалы.

Лугъат иши (мектепте) – талелелер тарафындан янъы сѣзлернинъ маналарыны, чокъманалыкъ, кочъме маналар, синоним, антоним, омоним сѣзлерни менимсеп, шахсий нутукъта къулланув; талелелернинъ нуткъуны шиве сѣзлеринден темизлев. Лугъат ишинде тюрлю лугъатларнен чалышув козьде тутула. Талелелер шахсий лугъатлар тертип этелер. Лугъат ишлери нетиджесинде талеле эр дерсте 4-10 янъы сѣз менимсей. Башлангъыч сыныфларда лугъат ишлери амелий мешгъулиетлер

нетиджесинде беджериле, 5-нджи сыныфтан башлап исе лексик ве морфологик назариенен берабер кечириле.

— М —

Мевзу – талекениннн иншасы я да бедий эсер мундериджесиннн темелини, эсасыны тешкиль эте. Эсерниинн гъаеси мевзунынн изаланмасынен ифаделене. Мевзу узеринде чалышув талекелеринннн нуткъуны инкишаф этмеге ярдым эте. Иншаны язмакътан эвель талек мевзуны сечип ала, онъа кыймет кесе. мевзуны ачмакъ вазифелериннн бельгилей. Башлангъыч сыныфларда иншанынн мевзусыны оджа бере. юкъары сыныфларда исе талекелеринннн озю бельгилей.

Мектептен тыш ишлер – медениет эвлери, китапханелер тарафындан тешкиль этильген тедбирлер. Чешит тюрлю тиль я да эдебий ишлер, ярышлар, мектеплера, шеэр, кой, виляетлер мектеплери арасында кечириле биле.

Метин – нутукъ фаалиетининнн нетиджеси, язма я да агъыз нуткъуныннн эсасыдыр. Колам джеэттен бир джумледен зияде ола. Метинге, адет узьре, бир сыра хусусиетлер анттир: мевзу ве гъаесининнн бирлиги, синтактик, композицион ве мантыкъ тизимге малик олувы. Метин бир де бир тиль услюбинде тизиле – ильмий, публицистик, лакъырды услюплер киби. Талекелер бир сыра амелий ишлер нетиджесинде метин тизмеге огренелер: икяе этюв; беян, иншалар язув; метин узеринде чалышув киби мешгъулниетлер. Къырымтатар тили дерслеринде метин акъкъында аддий назарие берильмели: «метин» акъкъында умумий анълатма; метин шекиллери (икяе: тариф, фикир этюв киби); абзац, мевзу, метиндеки джумлелер арасында багъ васталары ве иляхре. Базы бир назарий малюматлар эдебият дерслеринде изалана.

Морфология (къырымтатар тили фенинде). Къырымтатар тилининнн энъ муим болюги: сёз чешитлери, сёз теркиби, сёзиннн денъишюви. Морфология биринджи сыныфтан башлап, единджи сыныфкъа къадар огрениле: башлангъыч сыныфлар – азырлав къысым (биринджи басмакъ), 5-7-нджи сыныфларда эсас мевзулар огретиле: «Сёз теркиби», «Сёз япылувы», «Исим» (умумий анълатув, келишлер, мулъкиет, хаберлик ялгъамалары, исимниннн япылувы), «Сыфат» (умумий анълатув, сыфат дереджелери, сыфатныннн япылувы), «Сайы» (умумий малюмат, чешитлери, келишлернен тюрленюви), «Финиль» (умумий малюмат, чешитлери, тюрленюви, дереджелери, мейиллери.

япылувы, исимфинль, сыфатфинль, алфинль), «Зарф» (умумий анълатув, чешитлери, япылувы), «Ярдымджы сёзлер» (багълайыджы, мунасебетчи, дереджелик, модалъ сёзлер). Морфология имлянен сыкты суретте багълы оларакъ огретиле (сёз чешитлеринде ялгъамаларнынъ имлясы). Сёзнинъ ифаделеген маналары, эсасен, сёз бирикмеде я да джумле ичинде бельгиленгени себебинден, морфология, синтаксиске эасланаракъ, огретиле.

Бундан гъайры, морфология мектепте талелелернинъ нуткъуны инкишаф этмеге ярдым эте.

Морфологик мешгъулниетлер: сёз теркибининъ талиль этюв; сёз чешитининъ бельгилемек, грамматик категорияларыны (сайы, мулькиетлик, шахыс, тюслениув киби) къайд этмек.

Морфологик хаталар (ягълышлар) – грамматик хаталарнынъ бир чешити. Морфологик хаталар ашагъыдакилерден ибарет: грамматик шекиллерни ягълыш тизмек, сёзнинъ морфологик теркибининъ бельгилегенде, хаталаргъа ёл бермек. Исимлерде келиш шекиллеринде, мулькиет, хаберлик, сайы ялгъамаларыны ягълыш къуullanув: финиллерде мейиль ве дередже шекиллерининъ, заманларны къуullanувда япылгъан хаталар. Эксерий алларда, талелелер морфлогик ягълышларны шивенинъ тесиринде, я да тильни темелли, къавий бильмегени себебинден япалар.

Мустакъиль иш – оджа тарафындан озъ башына, мустакъиль суретте беджерильген иш. Дерсининъ эр бир къысмында беджериле: янъы мевзуны анълатув, пекитюв ве текрарлав, умумийлештирюв вакъытында.

Муэллиф – бир де бир эдебий эсерни, иншаны яратыджы адам, я да талебе. Эр бир иншаны язгъан талебе, мевзуны сечип алгъанда, план тизгенде, язма ишни язгъанда, озюни муэллиф оларакъ дуймалы ве тутмалы. Эр бир иншада, эсерде муэллифининъ шахсий фикри беян этильмели.

– Н –

Назариенинъ амелиятнен багълылыгы – дидактик эаслардан биридир. Огренильген назарий къаиделерни амелиятта, нутукъта къууллана бильмек.

Незакет ибарелери – субетдешнен незакетли къонушмагъа ярдым этиджи, миллий анъанелерге эаслангъан ибарелер. Вазнетлер: корюшюв, танышув, сагълыкълашув, софрагъа теклиф этюв, миннетдарлыкъ, хайырлав киби. Незакет ибарелери субетчиге белли бир мунасебетнен хитап этмеге ярдым эте. Незакет

ибарелери синонимик сырагъа тизилип келелер. Бу сырадаки доминанта бутюн вазнетлерде къулланыла. Меселя: доминанта – *сагълыкънен барынъыз*; синонимлер: *корюшкендже, озгурлы ёллар олсун, ёлунъыз ачыкъ олсун, Алла ёлунъызда ярдымджы олсун, яхшы барынъыз, эйиликлерде корюшейшк киби*. Ана тили дерслеринде талелелерге незакет ибарелерини нутукъта къулланмагъа огретиле: бу – къырымтатар тили дерслеринде къоюлгъан тербиевий макъсатлардан биридир.

Нетидже – эр бир джевапта я да иншада кетирильген делиллер умумийлештирилип, сонъунда нетидже чыкътарылыр. Меселя: «Зенаат акъкъында» инша. Кириши: *Оджалыкъ энъ яхшы зенааттыр*. Делиллер: *Оджа талелелерни окъута, тербиелей, балаларны севе*. Нетидже: *Мен, мытлакъа, оджа оладжакъым*.

Нутукъ инкишафы – озъ фикирлерини беян этмеге огретмек ичюн талелелерини нутукълары инкишаф эттириле. Бойле тедебирлер беджериле: нутукъ вазнетлери, нутукъ мунтлери яратыла; лугъат ишлери; синтактик мешгъулетлер; метин узеринде иш. интонация ве нутукъ янгълышларыны тюзетмек киби.

Нутукъ инкишафы дерси – инша, беян ве башкъа мустакъиль суретте метинлер тизиджи мешгъулетлер.

Окъары сыныфларда бойле дерслер 1,5 – 4 саат девам эте. Нутукъ инкишафы дерсинде иншагъа азырлав ишлерини кечирмек мумкюн. Бойле дерслер огренилеяткъан грамматик къаиделернен багълы оларакъ алып барыла.

Нутукъ хаталары (янгълышлары) – грамматик шекиллерни тизюв, сёзлерни, сёз чешитлерини ве джумлелерни нутукъта къулланув къанун-къаиделерини бозмакъ. Нутукъ хаталарынынъ чешитлери: а) *лугъат я да лексик*; б) *морфологик*; в) *синтактик*; г) *сёз янув янгълышлары*; д) *услюбиет*. Ана тили дерслеринде нутукъ хаталарыны тюзетюв макъсадынен махсус ишлер кечириле.

– О –

Окъув гигиенасы – окъугъан вакъытта ве окъумагъа огреткенде, талеленинъ сагълыкъыны зайыфлаштырмамакъ макъсадынен къоюлгъан талаплар: раие башында догъру отурмакъ; китапнынъ догъру къоюлмасы; китап козьлерден 35 см месафеде турмалы. Къалгъан талаплар язув гигиенасы кибидир. Бу талапларгъа коре, язув, окъув ишлери озъара денъиштирилип алып барылмалы; башлангъыч сыныфларда дерс девамында 2–3 кере бедеи тербиеси дакъкъалары кечирильмели; тенефюс вакъытында сыныф одасыны авалатмалы, талелелерни ёрутмамакъ ичюн.

окъув ишлерини раатлыкъ дакъкъалары иле алмаштырмалы.

Окъув-языны огретиджи дерс – башлангыч сыныфларда (I сыныф) кечирилген дерслерини чешити. Онынъ макъсады – элифбеге эсасланаракъ, окъумагъа ве язмагъа огретмек; талебелерни тербиелемек; талебелерини нуткъуны ве фикир этюв къабилитлерини инкишаф этмек; окъув эмегини эсас къанделеринен таныштырмакъ. Чешитлери: элифбе девирине къадар дерс: девамлыгъы – 35 дакъкъа; субетлер, нутукътан джумлелерни сечмеге ве тизмеге огретюв; джумлелерден сёзлерни сечип, суаллер къоймагъа алыштырув; сёзлерни эджаларгъа ве сеслерге больмеге, арифлерни язмагъа огретиджи сызыкъларны чызув; оджанынъ нуткъуны динълев ве окъув.

Элифбе девринде окъув дерслеринде нутукъ мучелерини инкишаф этюв, янъы сесни сечип, арифнен танышмакъ, сёз ве джумлелерни окъув, нутукъ инкишафы, лугъатны зенгинлештирюв ве иляхре. Язув дерсинде сеснинъ язма шеклинен танышув, оны талиль этюв, язув, башкъа арифлернен язылув шекиллерини талиль этюв, сёзлер ве джумлелерни язув: адий ве къыскъа иншалар; язмаздан эвель сёзнинъ ариф-сес джеэттен талили; кесме элифбеден сёзлер тизюв.

Окъутув васталары – усулларнынъ бир къысмы: оджа ве талебелерини муайен ишлери.

Меселя: инша планыны тизмек: схема тертип этмек; ялгъамаларнынъ чешитлерини белгилемек; лугъаттан файдаланмакъ: проблем вазнет яратмакъ киби.

Окъутув эсаслары – окъутув усулларыны ве васталарыны сайлап алмакъ ичюн къулланылгъан назарие дидактик эсаслардан келип чыкъа: окъутувнынъ тербиенен бирликте алып барылмасы; ильмийлик эсасы, тертиплик (системалыкъ); тилышынаслыкънынъ къысымлары арасында багъ мунасебетлери; окъутувнынъ анълайышлы суретте алып барылмасы; коргезмелик эсасы, анълылыкъ ве фааллик эсасы; билгилерини къавийлиги эсасы; назарининъ амелиятнен багълылыгъы: талебелерге шахсий мунасебетте булунув.

– П –

Пекитюв – янъы мевзуны пекитюв талебелерини окъув фаалиетинде тешкиль этильген ишлер; менимсенийген мевзуны къавийлештирюв макъсадынен кечириле: янъы мевзуны текрарлав амелий ишлернен пекитиле (мешгъулиетлер, грамматик талиль, беян, инша, лугъат ишлери, мисаллерни сечип,

къайд этюв киби). Янъы мевзуны анълаткъан сонъ кечириле. Айры дерс оларакъ да алып барыла.

Портрет – инсаннынъ тышкъы корюнишини, къыяфетини тасвирлев, иншаларнынъ бир чешити. Тюрлери: портретининъ тарифи (ресимден) ве шахыснынъ табиятыны талиль этюв. Джанлы шахыскъа (*Меним аптем, агъам, бабам* киби), тасавур этип (*Достумнынъ портрети он йылдан сонъ*), тасвирий санъат-портретине эсасланаракъ языла биле. Саде шекильде дёртюнджи сыныфтан башлап яздырыла.

Проблем анълатув – проблем окъутувнынъ бир къысмы; оджа дерсте янъы мевзуны анълаткъанда, ортагъа проблема, меселе чыкъара. Бу меселени чезмек ёлларыны косътере. Талелелер оджанынъ мантыкъ фикирлерини козетип, ильмий тедкъикътер этмеге огренелер.

Проблем окъутув – проблем вазнетлер яратылгъан окъув-тербие тертиби. Талелелерни фааль чалышмагъа огретмек макъсадынен, проблем суаллер, вазнетлер яратыла. Проблем вазнетлер белли бир меселени догъура, бу меселени чезген вакъытта, талелелерининъ фикир этюв къабилиетлери шекиллене.

Программалар – ана тилини огретювнинъ мундериджеси, колемини къаплап алыджы девлет весикъасыдыр. Окъув программада эр бир сыныфта огретиледжек билъгилер системасы акс олуна.

Пунктуация (мектепте) – къырымтатар тилининъ мунм болюкле-ринден бири. Башлангъыч, орта ве 9-нджи сыныфларда огретиле. Пунктуацион къаидалер, айры бир къысым оларакъ, къайд этильмеген. Бу малюматлар, синтаксисни анълаткъанда, иза-ланалар. Пунктуация талелелерининъ нуткъуны инкишаф этюв-нен багълыдыр: пунктуацион билъгилер инша, беяны догъру язмагъа огретмекте земин ола. Эсас мевзулар: сойдан азаларда, айырылма азаларда, муреккеп джумлелерде токътав ишарет-лерини къуллауув, кочюрильме ве къыя лафны догъру къайд этюв, хитап, кириш сёз ве сёз бирикмелери киби.

Пунктуацион мешгъулиетлер – окъугъан метинлерде токътав ишаретлерининъ къоюлувыны козетюв, талиль этюв, изалав: джум-лелерининъ синтактик талили; агъыз ве язма суретте беджериль-ген мешгъулиетлер (метинни, токътав ишаретлерини догъру къойып, кочюрип язынъыз, изаланъыз); джумлелер ве метинлер тизип, токътав ишаретлерининъ язылувыны изалав; пунктуацион хаталарны тапып, оларны тюзетюв ве изалав киби. Пунктуацион мешгъулиетлер грамматик ве имля мешгъулиетлери иле кечириле.

Пунктуацион хаталар (янгъышлар) – диктант, беян, инша ве дигер

язма ишлерде япылгъан хаталар; пунктуация къаңделеринне бойсунмагъаны себебинден пейда олалар. Пунктуацион хаталар ашагъыдаки чешитлерге тасниф этиле биле: сойдаш азалары, айырылма азалары, кириш сёзлер ве джумлелерде токътав ишаретлерининъ къоюлувы; токътав ишаретининъ къалдырылувы (къоюлмагъаны); арткъач токътав ишаретининъ язылувы; янълыш токътав ишаретини къуullanув киби. Адет узъре, пунктуацион хаталарнынъ себеби – синтактик тизим, сёз бирикмелерининъ джумле ичинде озъара багъы киби меселелерини зайыф менимсенильгени. Демек, пунктуацион хаталарны тюзетюв ёлу – синтактик талиль. Пунктуацион хаталарны тюзетмек ичюн ифаделли окъув да ярдым эте.

– Р –

Роллер боюнджа оюн – тильни огретиджи усулшынаслыкъ васта: незакетли нутукъ къаңделерини, субет, тизмеге огретмек макъсадынен къуullanыла. Оджа талебелерге бир де бир роль бельгилеп, вазнет ярата ве талебелерни субетке джелъп эте.

– С –

Сейир корьгезме васталары – учъке болюнирлер: *асыл, тасвирий, басма (сызма), сейир-давуш*.

Асыл корьгезме васталар башлангъыч басамакъ мектепте къуullanыла. Этрафтаки предметлер: *сыныф, опынъ допатмасы; окъув алетлери; инан – огълан, къыз, оджа, оджанче; беден къысымлары – баш, къол, агъыз, пармакъ; оюнджакълар – топ, атчыкъ, давул* ве иляхре.

Тасвирий корьгезмелик – *ресим, портрет, репродукциялар*.

Басма корьгезмелик – *джедвель, схема, плакат*.

Сейир-давуш корьгезме васталар – *окъутувнынъ техник васталары: кинофильм, телефильм, давушлы диафильмлер*.

Сербест диктант – беянгъа якъын диктант чешити. Меракълы метин оджа я да талебелер тарафындан окъула: сонъ оджа эр бир абзацын айры оларакъ окъуй; талебелер хатырлап къалгъап джумлелерини язалар. Талебелерни мустакъиль ве фааль чалышмагъа огрете.

Серги – мектепте ашагъыдаки чешитлерде ола: 1) талебелер дефтерлерининъ сергиси; 2) дивар газетасы ве мектеп меджмуаларынынъ сергиси; 3) янъы китаплар сергиси; 4) ресимлер сергиси; 5) усушынаслыкъ сергилер: корьгезме васталар, сыныф

одаларынынъ донатылувыны нумайыш этиджи сергилер, фоторесимлер, портретлер сергиси.

Сечип алув (сёзипи) – талебелерининъ лугъат байлыгынынъ багъты. Талебелерининъ нуткъуны инкишаф этмек макъсадынен, лугъат байлыгыны зенгинлештирмек ичюн бир де бир къанденен багъты догъру сёзип сечип алмакъ вазифеси бериле. Сечип алынган сёз эвельки джумлелерде къулланылмагъан, текрарланмагъан олмалы (бу вазифелер талебелерден синонимик сёзлерни билъмекни талап эте).

Сечме диктант – диктантларнынъ бир чешити. Талебелер бутюн метнини язмай, тек огренилеяткъан мевзугъа ант сёзлер, сёз бирикмелерини сечип алалар. Сечме диктант талебелерининъ диктъатыны инкишаф эте, керекли тиль парчаларыны сечмеге огрете.

Синтаксис (къырымтатар тили фенинде). Синтаксисни огретюв иптидаий мектепте баълана. Бешинджи сыныфта, илери де огретиледжек морфологиягъа земин оларакъ, синтаксиснинъ бир сыра мевзулары огретиле: сёз бирикмелери, джумленинъ макъсадына коре чешитлери, адий ве муреккеп джумлелер. Синтаксиснинъ эсас къысмы 8–9-нджы сыныфларда огретиле: сёз бирикмелери ве джумле, бир теркипли ве эки теркипли, сойдаш азалы ве айырылма азалы, там олмагъан ве азаларгъа болонмеген, муреккеп джумлелер, кочюрильме ве къыя лаф. Мектепте синтаксис пунктуация ве нутукъ медениети шекиллendirмесине эсас оларакъ огретиле.

Синтактик мешгъулетлер – сёз бирикмелери ве джумлелердеки сёзлер арасындаки багъны бельгилев; синтактик талильнинъ тюрю чешитлери бар: джумленинъ умумий аяметлерини бельгилемек; джумле азаларыны къайд этип, хусусиетлерини талиль этмек; пунктуацияны изаламакъ; сёз бирикмелерини къайд этип, талиль этмек; джумлелерининъ схемасыны тизюв, идаре, сыра, уйгъунлыкъ багъларына мисаллер кетирюв; нутукътан джумлелерини сечип алув; берильген схемагъа эсасланаракъ, джумле тизюв; берильген бир теркипли, кешини олмагъан, там олмагъан джумлелерини кешинлетмек, толдурмакъ киби.

Синтактик мешгъулетлернен багълы талиль: сёз бирикмелердеки сёзлер арасындаки багъ мунасебетлерини изалав. Сёзлерининъ шекиллерини тюрлендирюв: сайы, кешини, заман, шахыс, дeредже, мейиль шекиллерини дегиштирюв; джедвеллер тизюв; сёзлерини бирикмелер теркибинде къуullanув. Сёз япылувында ве къуullanувында япылгъан янълышларны тапып, оларны тюзетюв.

Синтактик хаталар (*яңгышлар*) – грамматик, нутукъ хаталарынынъ бир чешити; булардан ибарет: сёз бирикмелеринде уйгъунлыкъ, сыра, идаре багъларыны яңгыш къулланмакъ; джумлелердеки сёзлер сырасыны бозмакъ; муреккеп джумлелерде багълайыджыларны адаштырмакъ киби хаталар.

Суаллер – ана тилини огретювде субет тизиджи васталарнынъ энъ эсас шекили. Кечкен мевзуны тешкергенде, текрарлагъанда, талиль этювде къулланыла.

Субет (*дерсте*) – талебе ве оджа ортасында кечирильген субет – окъутувнынъ эсас усулларындан бири. Субет чешитлери: азырлав, хабер суретте, текрарлав, эвристик, умумийлештириджи. *Эвристик* субет талебелерге янъы мевзуны аңлатмагъа ярдым эте. *Текрарлав* субети мевзуны пекитмек, текрарламакъ макъсадынен кечириле. Дерсиниъ сонъунда *умумийлештириджи* субет къулланыла. Субет талебелернинъ тильге олгъан авеслигини арттыра, бильги севнесини юксельте, нутукъны инкишаф эте, фикир этип, нетиджелер чыкъармагъа огрете.

– Т –

Талиль (*дерс талили*) – земаневий усулшынаслыкъ ве дидактик талапларнен тенъештирильген муайен бир оджа кечирген дерс: земаневий талапларгъа джевап берюв дереджеси; дерс макъсадыны къайд этюв; назарненниъ амелиятнен багъланув; усул ве услюплерден догъру файдаланув; берильген материал талебелер яшына уйгъунлыгъы; ильмийлик эсасы; дерсиниъ окъутув ве тербиевий макъсады; талебелернинъ дерсте иштирак этюви (фааллик, авеслик, мустакъиллик); нутукъ инкишафы; лугъат байлыгъыны зенгинлештирюв; грамматик кысымлар арасында озъара багъ; агъыз ве язма нутукъны инкишаф этюв; оджанынъ огюне къоюлгъан макъсаткъа иришюви киби талапларны козетюв ве талиль этюв.

Талиль (*эсериниъ тилиши талиль этюв*) – тиль талилининъ бир чешити. Оджа реберлигинде талебелер эсерде олгъан эпигет, метафора, аллегория, синоним, антоним, риторик хитап, суаль, синтактик парчаларны, неологизм, шиве сёзлери, фразеологик бирикмелерни къайд этип, метинни талиль этелер.

Талиль этюв мешгъулиетлери – къырымтатар тили дерслеринде талебелерни фааль иштирак этмеге джелъ этмек ичюн тиль адиселерини козетип, талиль этмеге огретюв. Талиль этюв мешгъулиетлериини чешитлери: грамматик, имля, изалама ве иляхре.

Талиллеме окъув. 1. Эсасен биринджи сыныфта эджалап окъувнен

багълы. 2. Окъугъан метинни догъру менимсемек макъсадынен джумлелерни, сёз бирикмелерни, сёзлерни талиль этюв. Адет уьуре, къырымтатар тилини, эджебий тиль оларакъ, огренген талебелернен кечириле.

Тенбиелев диктанти – диктантларнынъ бир чешити; макъсады – метин, сёзни язмадан эвель, имля къанделерини изаламакънен тенбиелев. Имля къанделерини пекитмек макъсадынен кечириле. Къаиделер керек дереджеде менимсенийген сонъ, изалав диктантина чевириле.

Тербиевийлик – дидактик эсаслардан бири. Ана тили дерслеринде тербиевий макъсат тюрлю шекиллерде беджериле: талебелерге ана тилине авеслик, севги дуйгъулары ашламакъ; догърулыкъ, талапчанлыкъ, достлукъ, бири бирине ярдым этюв хасиетлерини тербиелев; къырымтатар тилининъ зенгинлигини, азиклигини ифаделемек; дерсте Ватапъга, халкъкъа урьмет, севги ашлай-ыджы метин ве джумлелер къуullanув; темизликке, гонъюль паклигине, гузелликке авеслик ашламакъ ве иляхре.

Терджимей ал – весикъаларнынъ бир чешити. Терджимей алны тизмек къанделери мектепте огретиле: инсаннынъ омюринде олып кечкен эсас вакъналар къыскъа, толу ве хронологик тертипте беян этиле.

– У –

Умумийлештириджи дерс – тиль дерслерининъ бир чешити. Грамматиканынъ эсас болюгининъ я да буюк мевзунунъ сонъунда кечирильген дерс. Дерсте тюрлю текрарлав васталар къуullanыла: умумийлештириджи субет, талебелерининъ маъруза ве чыкътышлары, умумийлештириджи джедвеллер, схемалар тизюв ве иляхре.

Усуллар (*къырымтатар тилини огретюв усуллары*) — окъутув макъсадына иримек ичюн, оджа ве талебенинъ озъара тесир этюв васталары. *Умумий* (дидактика тарафындан тедкъикъ этильген) ве *махсус усуллар* малюмдыр. Бу усулларнынъ эр эки чешити оджа ве талебенинъ изчен окъув аркетлерини ике этелер. Бир сыра тиль усулшынаслары усулларны тюрлю аляметлерге коре тасниф ёлларыны тевсие этелер. Аньаневий таснифлерден бириси усулларны ашагъыдаки чешитлерге больмеге теклиф эте: оджанынъ сёзю (беяны); субет; тиль къанделерини козетюв, талиль этюв; мешгъулиетлер; дерсликлернен чалышув; корьгезме васталардан файдаланув киби.

Усулшынаслыкъ (*ана тилини огретюв усулшынаслыгъы*) — талебелерни ана тилине огретюв къауун-къанделерини тедкъикъ

этиджи педагогик илим. Тиль усулшынаслыгы окъутувнынъ мундериджесини, оджа ве талебелернинъ чалышув усулларыны, бу усулларны менимсев джеэттен семерелигини араштыра; мектепни окъув программалары, дерслик ве къулланмалар иле теминлей; оджалар ичюн усулшынаслыкъ къулланмалары азырлай; талебелер тарафындан материалны менимсев джержяныны огренип, къулланылгъан усул ве васталарнынъ семерелигине къыймет кесе. Ана тили усулшынаслыгы педагогика, тильшынаслыкъ, рухиятынаслыкъ киби илимлернен сыкъы суретте багълы; ашагъыдаки араштырма усулларны къуллана: козетюв; эксперимент (сынав); субетлер ве анкеталар кечирюв; весикъаларны талиль этюв; илери мектеплер ве оджаларнынъ теджрибелерини огренип, умумийлештирюв.

— Ф —

Фааллик (*окъутувда*) – талебелерни окъув ишлеринде фааль иштирак эттирюв; талебелерде янъы мевзуны менимсемекте фааллик ве мустакъилликни асыл этиджи дидактик эсастыр. Къырымтатар тилини огрсювде талебелерни фааль иштирак эттирмек ичюн, бир сыра васта ве мешгъулнетлер теклиф этилсе: тюрю муреккеп меселелерни чезюв, ишлалар язув, тедекъикъ этюв макъсадынен кечирильген талиль, лугъатларнен чалышув, язылгъан метинни муаррирлемек (тешкерип, янълышларны тюзетмек), джедвель ве схемалар тизмек, реферат, маърузалар язмакъ ве иляхре.

Фааль лугъат – талебенинъ агъыз ве язма нуткъунда мустакъиль къуллангъан сёзлер джыйымы. Ана тили дерслеринде талебенинъ фааль лугъаты зенгинлештириле, кенишлетиле.

Фен къысымлары арасында озъара багъ – къырымтатар тилининъ къысымлары арасындаки багъ: фонетика, имля, сёз япылувы, лексика, морфология, синтаксис. Бойле багъ, эсасен, грамматик талиль, умумийлештирюв ишлерини беджергенде акс олуна. Меселя: «Саиплик ве тюшюм келишлери» мевзусыны анълатмаздан эвель, сингармонизм къаиделеринен багълы фонетиканы, сёз япылувыны текрарламалы. Бу эки келиш арасындаки фаркълайыджи хусусиетлерни ифадселемек ичюн, оларнынъ синтактик аляметлерини къайд этмели: *талебенинъ джевабы, талебени дингълей*.

Фонетика (*къырымтатар тили фенинде*) – тилининъ сеслер теркибини огрениджи тильшынаслыктынъ болюги. Фонетика

нутукъ сеслерини, оларнынъ шекиллерини, денъишювини, эджа, ургъу киби меселелерни огрене. Фонетик бирлешмелер ве къаиделерни, адет узъре, 3-5 яшындаки балалар менимсейлер. Мектеп исе нутукътан фонетик сёзлерни сечип, эджаларны ве сеслерни къайд этмеге, ариф ве сесни тенъештирип, талиль этмеге огрете. Программа боюнджа, фонетиканен багълы къаиделер 5-нджи сыныфтан башлап огретиле. Лякин фонетик талиль эсасында имля, морфологиянынъ эсас къаиделери огретиле: сингармонизм къаиделери, сёз япылувы, келлиш, мулъкиет, хаберлик, сыфат, финль ялгъамалары киби. Рус мектеплеринде тасиль алгъан талебелерге къырымтатар ве рус тиллерининъ фонетикалары тенъештирилип огретиле.

Фонетик мешгъулиетлер – нутукъны сёзлерге, эджаларгъа больмек. сёз ве эджалардаки сеслерни талиль этюв, ургъулы ве ургъусыз эджаларны бельгилемек, сеслерден эджа ве сёзлер тизмек, ариф ве сеснинъ хусусиетлерини къайд этюв, созукъ ве тутукъ сеслерни айры оларакъ талиль этюв ве иляхре. Фонетик мешгъулиетлер. адет узъре. графика, имля, сёз япылув меселелери иле барабер алып барыла.

Фонетик талиль – тиль талиллеринден бири: сёзнинъ фонетик теркибини (сеслер ве арифлернинъ сайысы, созукъ ве тутукъ сеслер, эр бирининъ аяметлерини изалав) бельгилемек; ургъунынъ ерини къайд этмек; сёзни эджаларгъа больмек, эджаларнынъ чешитлерини талиль этмектен ибарет. Фонетик талиль сёз япылувы киби меселелерини чезмекте де къуллашыла. Адет узъре, грамматик, имля, морфологик талиллерден барабер кечириле.

Фразеология (мектепте) – къырымтатар тили фенининъ бир болюги. Алтынды сыныфта назарий бильгилер бериле ве нутукъ ипкишафы дерслеринде, морфология, синтаксисни огреткенде, текарлана.

Фразеологик мешгъулиетлер – къырымтатар тили мешгъулиетлерининъ бир чешити. Мектепте ашагъыдаки тюрлерни къуллашыла: метинден фразеологик бирикмелерни сечип алмакъ, оларнынъ мапаларыны изаламакъ; фразеологик бирикмелерини синонимик сёзлернен денъиштирмек, фразеологик бирикмелерининъ синонимик сыраларыны тертип этмек; фразеологик бирикмелерининъ тизим хусусиетлерини талиль этмек; шахсий фразеологик дугъатыны тертип этмек; фразеологик ибарелерни къуллашып, джумлелер, метинлер тизмек; фразеологизмлерни агъыз ве язма нутукъта къуллашмакъ. Программа боюнджа фра-

зеология акъкъында умумий малюмат берильгени себебинден, фразеологизмлерни менимсетюв ишлери, эсасен, амелий ишлер, мешгъулиетлер беджерильмесинен аль этиле.

- X -

Хаталарны тюзетюв ишлери – окъутувнынъ муим васталарындан бири. Булардан ибарет: а) чешит мевзуларны изалагъанда, пейда оладжакъ хаталарны тенбиелев, огюни алмакъ; б) хаталарны тапып, тюзетмек; в) янълышларны тюзеткен сонъ, оларны тасниф этмек, умумийлештирмек; г) хаталарны тюзетюв дерси кечирмек.

- Дж -

Джедвеллер (къырымтатар тилинден) – басма корьгезме къуллаанмаларынынъ анъаневий, энъ чокъ ишлетильген чешити. Джедвеллер бир сыра чешитлерде олалар: нумайыш (диварий я да дерсликте басылгъан) ве талелелер тарафындан тертип этильген.

Нумайыш джедвеллерде тюрлю ренклер ве басма арифлер къуллааныла, кимериде ресим ве портретлер ола; грамматик къаидеге анълатма оларакъ, янъы мевзуны изалагъанда, ишлетиле. Адет узьре, джедвелъ бир де бир мевзугъа ант олып, талелелерге догъру нетидже чыкъармагъа ярдым эте; базы бир джедвеллерде грамматик къаиде мисаллернен берабер бериле. Меселя: 1) нумайыш джедвели

Сёз бирикмелерининъ чешитлери				
Тизимше коре		Баш сёзнинъ ифаделемесине коре		
Адий	Муреккеп	Исмий	Финиль	Зарф
Тербисли бала, юксек бина	Дёрт къатлы бина, юксек бойлу йигит	Биринджи сыныф, бу къыз	Мектепке кете, Энвернен ойнай	Пек чокъ, тюневинден аз

2) умумийлештириджи, талелелер тарафындан толду-рыладжакъ джедвелъ: «Там маналы сѣз чешитлери».

Сѣз чешитлери	Джевап берген суаллери	Ифаделеген маналары
Исим Сыфат Сайы Замир Зарф Филь		

– Э –

Эв вазифеси ве оны беджерюв – окъутув кетишатынынъ энъ муим къысмы. Эсасен, янъы мевзуны пекитмек макъсадынен кечирильген иш. Ана тили дерслеринде тюрлю вазифелер бериле: янъы мевзунен багълы назариени текрарлав; грамматик къанденен багълы мисаллер сечип алув; джедвелъ, схемалар тизюв, лугъат ишлери; дерсликтен агъыз ве язма мешгъулиетлерини беджерюв; грамматик талиль; бедий эдебият окъув; ишша, язма ишлерге азырланув ве пляхре. Янъы мевзуны огренюв, эв вазифеси оларакъ, берильмей.

Элифбе – 1. Тильде олгъан ариф бельгилерининъ белли бир тертипте ерлешмеси. Элифбенен талелелер биринджи сыныфта танышалар. Онынъ хусусиетлери 5-иджи сыныфта терендже ве кенишче огрениле. Элифбе сырасы, лугъатлар ве чешит джедвеллер тертип эткенде, къулланыла. 2. Биринджи сыныфта окъумагъа ве язماغъа огретиджи дерслик. Ренкли ресимлер узериинде субетлер, джумлелер, сѣзлер тизиле. Багъта арифлер, сонъ эджалар ве сѣзлери окъумакъ огретиле. Метинлериин элифбе муэллифи арифлерге уйгъунлаштырын тизе. Бедий эсерлерден де парчалар кирсетиле.

Элифбе (кесме) – биринджи сыныфта язماغъа огретиджи къулланма; устюнде басылгъан арифли карточкалар джыйымы. Сес ве арифлериин огренгенде, талиль этмек, сѣзлер тизмек ичюн къулланыла.

Элифбе (ресимли) – мектеп чагъынадже балалары язماغъа огретиджи къулланма. Китапчыкъ я да оюн шеклинде дердж олуна. Ренкли ресимлер туюбюнде ариф языла (кимерде сѣз де): – А – *антер*, Б – *бузав* ... киби.

Элифбе деври – биринджи сыныфта элифбе боюнджа арифлерни огренюв деври. Бу девирде талебелер сёзлерни эджалап окъумагъа огренелер.

– Я –

Язув (гигиенасы) – язмага огреткенде, талебенинъ сагълыгъыны къорумагъа ярдым этиджи талаплар. Биринджи сыныфта язув гигиенасынынъ эсас талаплары; талебе отургъан рале онынъ боюна уйгъун олмалы; аякълар ве къоллар ралеге тирелип турмалы; баланынъ аркъасы догъру олмакъ лязим; козьлерни дефтерден 35 см. месафеде олмалы; къалем туткъан эль сербест, бош ятмалы; ырыкъ сол тарафтан тюшмели; дефтер кягъыты беяз ренкте олмакъ керек; язаджакъ къалемниниң мерекеби, аксине, къою мавы, къара тюсте олмалы.

Дерсте язувны вакъыт-вакътынен тюрлю ишлернен денъ-иштирип алып бармалы, девамлы вакъыт язувнен огърашмакъ олмай. Орта ве юкъары сыныфларда шу талаплар къоюла.

Янъы мевзуны анълатув – окъутув джерьянынынъ бир къысмы оларакъ, огренилеяткъан мевзу боюнджа янъы бильгилер берювни назарда тута. Ана тили дерслеринде янъы мевзуны бир сыра усул, ёлларнен анълатмакъ мумкюн; сёзлер я джумлелерни талиль этюв эвристик субетнен берабер кечирилип, талебелер оджанынъ ярдымынен янъы къаиделер тизелер; оджанынъ беяны (лекция усулы); янъы мевзуны дерсликтен мустакъиль суретте огренмек мумкюн; мисаллер узериинде оджа тарафындан анълатылгъан янъы мевзу ве иляхре. Янъы мевзуны анълатмаздан эвель, онынъ темелини тешкиль этиджи кечкен мевзуны текрарламакъ лязимдир.

Ярыш (тиль л да эдебий) – къырымтатар тилини огреткенде, дерстен тыш алып барылгъан иш. Оюн шеклинде кечириле; тёгерек дерслеринде, эдебий актшамларда эдебиятнен багълы суаллерге эписинден тез ве догъру джевап айткъан я да язгъан талебелер сечип алына. Энъ юксек нетиджелерге иришкен талебе гъалип чыкъа.

ИСТИЛААТ ЛУГЪАТЫНЫНЪ МУНДЕРИДЖЕСИ

– А –

Абзац	7
Акъшам (эдебий)	7
Ана тилини окъутув макъсатлары	7
Ана тилини окъутув эсаслары принципери	7
Арифлер узеринде окъутув	8
Артикуляция.....	8
Ачыкъ дерс	8

– Б –

Бильги къавийлиги эсасы.....	8
Бильгилерни пекитюв ве текрарлав дерси.....	8

– В –

Весикъалар	9
------------------	---

– Г –

Грамматик мешгъулнетлер	9
Грамматик оюнлар	9
Грамматик талиль	9
Грамматик хаталар (янълышлар)	9

– Д –

Давуш корьгезме васталар	10
Делиль кетирмек (аргументация)	10
Дерс	10
Дерс теминаты (къырымтатар тили дерси)	10
Дерсининъ макъсады (къырымтатар тили дерсининъ)	10
Дерстен тыш ишлер.....	11
Дерстен тыш окъув	11
Диапозитив, диафильмлер	11
Дидактика	11
Дидактик васталар.....	11
Дидактик къуланма	11
Диктант	11
Дикъкъатны джелъп этиюв	12

– И –

Ильмийлик эсасы	12
-----------------------	----

Имля (мектепте)	12
Имля лугъаты	12
Имля мешгъулиетлери	12
Имля талили	13
Имля хаталары	13
Инша	13
Ифадели (теджвители) окъув	13
Иджадий диктант	14

– К –

Козетюв	14
Корьгезмелик (къырымтатар тилини огретювде)	14
Корьгезъме васталар	14

– Къ –

Къавийлик (биягилернинъ къавийлиги)	15
Къырымтатар тили дерсине къоюлгъан талаплар	15
Къырымтатар тилини окъутув	15

– Л –

Лексика (къырымтатар тили фенинде)	15
Лексик мешгъулиетлер	16
Лексик хаталар	16
Лугъат (окъув лугъатлары)	16
Лугъат диктанты	16
Лугъат иши (мектепте)	16

– М –

Мевзу	17
Мектептен тыш ишлер	17
Метин	17
Морфология (къырымтатар тили фенинде)	17
Морфологик мешгъулиетлер	18
Морфологик хаталар (янълышлар)	18
Мустакъиль иш	18
Муэллиф	18

– Н –

Назаренинъ амелиятиси багълылыгы	18
Незакет ибарелери	18

Нетидже	19
Нутукъ инкишафы	19
Нутукъ инкишафы дерси	19
Нутукъ хаталары (янълышлары)	19

– О –

Окъув гигиенасы	19
Окъув-языны огретиджи дерс	20
Окъутув васталары	20
Окъутув эсаслары	20

– П –

Пекитюв	20
Портрет	21
Проблем анълатув	21
Проблем окъутув	21
Программалар	21
Пунктуация (мектепте)	21
Пунктуацион мешгъулиетлер	21
Пунктуацион хаталар (янълышлар)	21

– Р –

Роллер боюнджа оюн	22
--------------------------	----

– С –

Сейир корьгезме васталары	22
Сербест диктант	22
Серги	22
Сечип алув (сёзни)	23
Сечме диктант	23
Синтаксис (къырымтатар тили фенинде)	23
Синтактик мешгъулиетлер	23
Синтактик хаталар (янълышлар)	24
Суаллер	24
Субет (дерсте)	24

– Т –

Талиль (дерс талили)	24
Талиль (эсернинъ тилини талиль этюв)	24

Талиль этюв мешгъулиетлери	24
Талилеме окъув	24
Тенбиелев диктанты	25
Тербиевийлик	25
Терджимей ал	25

– У –

Умумийлештириджи дерс	25
Усуллар (къырымтатар тилини огретюв усуллары)	25
Усулшынаслыкъ (ана тилини огретюв усулшынаслыгъы).....	25

– Ф –

Фааллик (окъутувда)	26
Фааль лугъат	26
Фен къысымлары арасында озъара багъ	26
Фонетика (къырымтатар тили фенинде)	26
Фонетик мешгъулиетлер	27
Фонетик талиль	27
Фразеология (мектепте)	27
Фразеологик мешгъулиетлер	27

– Х –

Хаталарны тюзетюв ишлери	28
--------------------------------	----

– Дж –

Джедвеллер (къырымтатар тилинден)	28
---	----

– Э –

Эв вазифеси ве оны беджерюв	29
Элифбе	29
Элифбе деври	29
Элифбе (кесме)	29
Элифбе (ресимли)	29

– Я –

Язув гигиенасы	30
Янъы мевзуны анълатув	30
Ярыш (тиль я да эдебий)	30

АНА ТИЛИ УСУЛШЫНАСЛЫГЪЫНЫНЪ РУСЧА- КЪЫРЫМТАТАРДЖА ИСТИЛААТ ЛУГЪАТЫ

— А —

- Абак буквенный** — арифлер топламы
абзац — абзац
автобиография — терджимей ал
автор — муэллиф
адаптация текста — метиннинъ мундериджеси я да колемини
къыскъартув, балаларнынъ яшларына уйгъунлаштырув
азбука — элифбе
азбука в картинках — ресимли элифбе
активность в обучении — окъутувда фааллик
активный словарь учащегося — талебининъ фааль лугъаты
анализ урока — дерс талили
анализ языка художественного произведения — бедий эсер
тилиннинъ талили
аналитические упражнения — талиль этюв мешгъулетлери
аннотация — изаат
архаизм — эскирген сёз, архаизм, архаик сёз

— Б —

- Беседа** — субет
библиография — библиография
букварный период обучения грамоте — окъув-языны огретювде
элифбе деври
букварь — элифбе
буквенная стадия обучения письму — языны огретювде
арифлерни менимсетюв деври
буквенные методы обучения грамоте — окъув-языны арифлер
вастасынен огретюв усуллары

— В —

- Вечер по крымскотатарскому языку** — къырымтатар тили
акъшамаы
внеклассная работа — сыныфтан тыш ишлер
внеклассное чтение — сыныфтан тыш окъув
внешкольная работа — мектептен тыш иш

внутрипредметные связи — фен къысымлары арасында озъара багъ

воображение в развитии речи — нутукъ инкишафында тасавур этюв

вопросы и их роль в работе по грамматике — суаллер, къырымтатар грамматикасыны огретювде суаллернинъ эмнети

воспитание внимания на уроках — дерслерде талелелер диккъатыны тербелелер

воспитывающее обучение — тербиевий окъутув

вступление — кириш сёз

выборочный диктант — сечме, сечип алув диктанты

вывод (-ы) — нетидже (-лер)

выразительное чтение — ифадели окъув

выставка — серги

выступление — чыктыш

- Г -

Газета школьная рукописная — мектеп эльязма газетасы

гигиена письма — язы гигиенасы

гигиена чтения — окъув гигиенасы

говорение — лакъырды этюв, сёйлев

грамматико-орфографические упражнения — грамматик-имля мешгъулиетлери

грамматические игры — грамматик оюнлар

грамматические ошибки — грамматик хаталар (янълышлар)

грубые ошибки — къаба хаталар (янълышлар)

грамматические упражнения — грамматик мешгъулиетлер

грамматический разбор — грамматик талиль

графика в школе — мектепте графика

графические ошибки — график хаталары

- Д -

Дедукция — дедукция

демонстрация на уроках крымскотатарского языка — къырымтатар тили дерслеринде нумайыш

диалектизмы — шиве сёзлери

диалог — къонушма

диапозитивы (слайды), диафильмы — диапозитив, диафильмлер (слайдлар)

дидактика — дидактика
дидактический материал — дидактик васталар
диктант — диктант, дикте
дикция — теляффуз
динамические (подвижные) таблицы — чекме (сюрьме)
джедвеллер
диспут — мунакъаша
дневник — куньделик дефтер
доказательство при изучении родного языка — ана тилини огретювде исбатлав
доклад — маъруза, чыкъыш
документация школьная — мектеп весикъалары
домашние задания и их выполнение — эв вазифелери ве оларны беджерюв
доступность обучения — окъутувнынъ анълайышлы олувы

– Е –

Единство теории и практики в обучении — окъутувда назарисининъ амелиятнен багъы

– Ж –

Журнал школьный рукописный — мектеп эльязма меджмуасы
журналы для детей, подростков — балалар ве осьмюрлер ичюн меджмуалар
журналы методические и педагогические — усулнынаслыкъ ве педагогик меджмуалар

– З –

Загадки (на уроках) — тапмаджалар (дерсте)
закрепление знаний, умений и навыков — бильгилерни пекитюв
занимательные материалы — эглендирме васталар
заучивание текстов — метинлерни эзберлев
звуковой аналитико-синтетический метод обучения грамоте — сеслер вастасынен талиль-синтетик окъутув усулы (окъув-языгъа огретювде)
звуковые методы обучения грамоте — окъув-языны сеслер вастасынен огретюв усуллары
знаки препинания — токътав ишаретлери

знания учащихся — талебелернинъ бильгиси
значение слова и его усвоение — сѣзнинъ манасы ве оны
менимсев
зрительный диктант — козьлеме диктант

– И –

Игры — оюнлар
изложение — беян
изложение с языковым разбором текста — метиннинъ тилини
талиллеме беян
индивидуальное обучение — шахсий суретте окъутув
интервью — интервью
интонационная работа в школе — мектепте интонация узеринде
чалышув
исключения из правил — къанделерден истисна
исправления письменных работ и устной речи учащихся —
талебелернинъ агъыз ве язма нуткъуны тюзетюв
исследовательский метод — тедкъыкъат усулы
история методики обучения — окъутув усулшынаслыгъынынъ
тарихы

– К –

Кабинет языка в школе — мектепте ана тили фенининъ одасы,
сыныфы
каллиграфия — уснюхат
картинный словарь — ресимли лугъат
картины — ресимлер
картотека — картотека
карточки с грамматическими заданиями по языку — тильден
грамматик вазифелери карточкалары
касса букв и слогов — ариф ве эджалар топламы
кафедра методики языка — тиль усулшынаслыгъы кафедрасы
кинофильмы учебные — окъув кинофильмлерини
классификация ошибок — янтлышларнынъ таснифи
кодоскоп (*графопроектор*) — кодоскоп
комбинированный диктант — къарышыкъ усуллы диктант
комментирование письма — изалама язув
композиция сочинения — иншанынъ композициясы (тизим
къысымлары)

конкурсы (на лучшее сочинение, на лучшего чтеца, на лучшее стихотворение) — ярышлар (энъ яхшы инша языджылар, энъ яхшы шиир эзберлейиджилер арасында)

консультация — консультация (меслеатлашув)

контекст — контекст

контрольные работы — незарет (тешкерюв) ишлери

контрольный (проверочный) **диктант** — незарет (тешкерюв)

диктанты

конференция — мушавере

краеведение — ильшынаслыкъ

краткое (сжатое) **изложение, краткий пересказ** — къыскъа (къыскъартылгъан) беян

критерии оценки — къыймет кесюв шартлары

кроссворд — кроссворд

кружок — тегерек

культура речи учащихся — талебелернинъ нутукъ медениети

— Л —

Лабораторные работы — лаборатор ишлер

лексика — лексика, лугъат теркиби

лексикография — лексикография

лексические ошибки — лексик хаталар

лексические умения — лексик бильгилер

лексические упражнения — лексик мешгъулиетлер

лекционный метод в обучении — окъутувда лекция усулы

лингвистический анализ текста — метнининъ лисаний талили

логика в обучении — окъутувда мантыкълыкъ

логические ошибки — мантыкъый хаталар

логическое мышление — мантыкъый мефкуре

— М —

Межпредметные связи — фенлера багълар

местоимение — зампр

метод — усул

методика языка — тиль усулшынаслыгъы

методист — усулшынас

методическая библиотека учителя — оджанынъ усулшынаслыкъ кутюпханеси

методическая работа с учителями — усулшынаслыкъ ишлер (оджалар арасында)

методические разработки — усулшынаслыкъ косьтеришлер,
араштырмалар

методические рекомендации — усулшынаслыкъ тевсиелер

методическое наследство — усулшынаслыкъ мирас

методическое письмо — усулшынаслыкъ мектүп

методическое пособие — усулшынаслыкъ къулланма

методы исследования — тедкъикъ этюв усуллары

модели учебные — окъув моделлери

монолог — монолог (сёйлейиджининъ сёзю) беяны

морфемный анализ — морфем талиль

морфологические ошибки — морфологик хаталар, янълышлар

морфологические упражнения — морфологик мешгъулиетлер

мышление — мефкюре

морфология — морфология

— Н —

Наблюдение — козетюв

наглядность — корьгезмелик

наглядные пособия — корьгезме къулланмалар

наречие — зарф

научность — ильмийлик

— О —

Обобщение знаний — бильгилерни умумийлештирюв

обобщение передового педагогического опыта — илери
педагогик теджрибелерни умумийлештирюв

оборудование урока — дерс теминаты

обучение грамматике — грамматиканы огретюв, окъутув

обучение грамоте — окъув-языны огретюв

обучение лексике — лексиканы огретюв

обучение орфографии — имляны огретюв

обучение письму — языны огретюв

обучение пунктуации — пунктуацияны огретюв

обучение — огретюв, окъутув

объяснительно-иллюстративный метод — изалама-корьгезме
усул

объяснительный диктант — излама диктант

озаглавливание сочинения, доклада, рассказа — икяе, инша,
маърузагъа серлева къоюв

олимпиада — олимпиада
 описание — тариф
 опорные конспекты — янашма конспектлер
 определения грамматические — грамматик анълатмалар
 орфографические ошибки — имля хаталары (янълышлары)
 орфографические упражнения — имля мешгъулиетлери
 орфографический разбор — имля талили
 орфографическое правило — имля къандеси
 орфоэпические ошибки учащихся — орфоэпик хаталар
 (янълышлар)
 орфоэпические упражнения — орфоэпик мешгъулиетлер
 орфоэпия — орфоэпия
 открытый урок — ачыкъ дерс
 отставание учащихся — талебелер бильги севнесининъ зайыф-
 лашувы (кери къалув)
 очерк — очерк
 ошибки учащихся — талебелернинъ хаталары, янълышлары

— П —

Пассивный словарь учащегося — талебеннинъ сийрек
 къуллаангъан лугъаты
 педагогические основы методики — усулшынаслыкънынъ
 педагогик эаслары, негизлери, темеллери
 пейзаж — левха, манзара
 пересказ — икяс этюв, сёзлемек
 перфокарта — перфокарта
 письменные работы — язма ишлер
 план сочинения, доклада — маъруза, чыкъыш, нищанынъ планы
 повторение материала — мевзуны текрарлав
 подготовка учителя к уроку — оджанынъ дерске азырланувы
 подробное изложение — тафсиллятлы беян
 полемика — мунакъаша
 понятие — анълатма, тюшюндже
 портрет — ресим, портрет
 пословица — аталар сёзю
 последовательность в обучении — окъутувнынъ изчилликнен
 алып барылувы
 правила — къанделер
 предупредительный диктант — тенбелев диктант
 приемы обучения — окъутув ёллары, васталары

прилагательное — сыфат
 принцип обучения — окъутув эсаслары (принциплери)
 проблемное изложение нового материала — янъты мевзуны
 проблем усулынен изалав
 проблемное обучение — проблем окъутув
 программы учебные — окъув программалары
 прочность знаний, умений и навыков — бильги, мерафет-
 лерининъ къавийлиги
 пунктуационные упражнения — пунктуация мешгъулетлери
 пунктуационный разбор — пунктуация талили

— Р —

Работа над ошибками — хаталарны, янълышларны тюзетюв
 ишлери
 развитие логического мышления — мантыкъ мефкюрени
 инкишаф этюв
 развитие речи — нутукъ инкишафы
 рассказ — нкаяе
 рассуждение — фикир этюв
 редактирование — муаррирлик
 репортаж — репортаж
 реферат — реферат
 рецензия — такъриз
 речевой этикет — нутукънынъ незакет ибарелери
 речевые ошибки учащихся — телебелерининъ нутукъ
 янълышлары (хаталары)
 речь — нутукъ
 риторика — риторика
 ролевая игра — роллер боюнджа оюн
 родной язык в школе — мектепте ана тили

— С —

Самообразование учителя — оджанынъ шахсий бильги
 севнесини юксельтюв
 самостоятельная работа — мустакъиль, озъ башына
 беджерильген иш
 сборник текстов для изложения — беяплар джыйынтыгы
 (топламы)
 свободный диктант — сербест диктант (дикте)

семинар — семинар, топлашув
 синоним — синоним
 синтаксис — синтаксис
 синтаксические ошибки — синтактик хаталар (янгълышлар)
 синтаксические упражнения — синтактик мешгъулиетлер
 синтаксический разбор — синтактик талиль
 скороговорка — тезайтым (тезайтуб)
 словари учебные — окъув лугъатлары
 словарная работа — лугъат иши
 словарный диктант — лугъат диктанты (дикте)
 словарь учащегося — талебенинъ лугъаты
 словесное лото — сѣзлер лотосы
 словообразование — сѣз япылувы
 слововые методы обучения грамоте — эджалама усулынен
 окъув-языны огретюв
 сообщение нового материала — янгъы мевзуны анълатув
 сознательность обучения — окъутувны анълы суретте алып барув
 сочинение-миниатюра — къыскъа ишша
 сочинение — ишша
 списывание — кочюрни язув
 сравнение и сопоставление в обучении — тенъештирюв ве къыяслама окъутув
 средства обучения — окъутув васталары
 статья — макъале
 стилистика — услюбиет
 стилистические ошибки — услюбиет хаталары (янгълышлары)
 стилистические упражнения — услюбиет мешгъулиетлери
 стилистический анализ текста — метининиъ услюбий талили
 стили речи учащихся — талебелериниъ нутукъ услюплери
 существительное — исим
 схемы — схемалар, джедвеллер
 сценарий — сценарий
 сюжет — сюжет

— Т —

Творческий диктант — иджадий диктант
 тезис — тезис
 текст — метин
 телепередачи, телеурок — телеайым, телевизион дерс (теледерс)

тема — мевзу
терминология — истилаат
тесты — тестлер
технические средства обучения — окъутув техник васталары

— У —

Упражнения — мешгъулиетлер
урок — дерс
урок закрепления знаний — бильгилерни пекитюв дерси
урок комбинированный — къарышыкъ дерс
урок обобщающий — умумийлештириджи дерс
урок обучения грамоте — окъув-языгъа огретиджи дерс
урок проверки знаний — бильгилерни текшерюв дерси
урок работы над ошибками — хаталар узеринде чалышув дерси
(хаталарны тюзетюв дерси)
урок развития речи — нутукъ инкишафы дерси
урок сообщения новых знаний — янгъы мевзу анълатув дерси
урок чтения в начальных классах — башилангъыч сыныфларда
окъув дерси
успеваемость учащихся — талебелернинъ бильги севнеси
устная и письменная речь — агъыз ве язма нутукъ
учебник — дерслик
учебник для начальных классов — башилангъыч сыныф
дерслиги
учитель (учительница) — оджа, муаллим (оджапче, муаллиме)

— Ф —

Факультативные уроки — факультатив дерслер
фонетика — фонетика
фонетические упражнения — фонетик мешгъулиетлер
фонетический разбор — фонетик талиль
фразеологические упражнения — фразеологик мешгъулиетлер
фразеология — фразеология

— Ц —

Цели обучения — окъутув макъсатлары
цель урока — дерс макъсады

— Ч —

Числительное — сайы

— Э —

Эвристическая беседа — эвристик субет
экзамены — имтианлар

КЪУЛЛАНЫЛГЪАН ИЛЬМИЙ ЭДЕБИЯТ

Бакъкъал А.И. ве диг. Татар тилининъ орфография лугъаты. Акъмесджит, 1939 (272 с.) Экинджи нешири: 1941.

Болат Ю., Муждабаев М. Ана тили (4-нджи сыныф балалары ичюн). Ташкент.

Гаспринский И. Ходжа-и субьян. Аз вакъытда окъумакъ-язмакъ билъдирир. Багъчасарай, 1902 (80 с.)

Гуломов Е. ве диг. "Узбек тили укитиш методикасы". Ташкент, 1975 с. (320 с.).

Ислямов А. Татар тили дерслерине методий косътеринилер, Крым, 1938 с.

Къарабаи Л. ве диг. Къырымтатар тилини огренмек ичюн къулланма, Акъмесджит, 1931.

Къарабаи А. Догъру язув алышкъанлыкълары джыйынтыгъы. Акъмесджит, 1938, (70 с.).

Къарабаи А. Методика обучения грамоте звуковым методом, Крым, 1940.

Къуртмоллаев Э.А. Татар тилининъ грамматикасы. Акъмесджит, 1940 (212 с.).

Меметов А.М. Источники формирования лексики крымскотатарского языка. Ташкент, 1988,:

Меметов А.М. Иноязычные заимствования в крымскотатарском языке. Ташкент, 1990 с.

Меметов А.М. Фонетическое освоение русских заимствований в крымскотатарском языке. "Советская тюркология", 1988 № 6.

Меметов А.М. Арабские заимствования в современном крымскотатарском языке. "Советская тюркология", 1985 № 5.

Меметов А.М. Къырымтатар тили. Юкъары сыныф талебелери ичюн. Акъмесджит, 1997 (178 с.).

Онищук В.А. Урок в современной школе. М, 1981.

Программы для начальных школ, татарский язык. Крым, 1940.

Программы по татарскому языку для средних школ (5-7 кл.). Крым, 1935 с.

Умеров М.У. Ана тили. Акъмесджит, 1995.

Чобан-заде Б. Къырымтатар ильмий сарфы. Акъмесджит, 1925 (178с.).

Чобан-заде Б. Тиль ве имля методикасы меселелери. Ташкент, 1932.

Чобан-заде Б. Тюрк тилининъ гъайрий тюрк мектеплеринде тедрис методикасы меселелери. Инкъиляп ве медресет. 1934, № 1,2.

МУНДЕРИДЖЕ

1. Кириш сёз	3
2. Къырымтатар тили усулынынаслыгъы илимининъ инкишаф ёлуна бир назар	4
3. Тиль усулынынаслыгъы истилаларынынъ изаат лугъаты	7
4. Истилаат лугъатынынъ мундериджеси	31
5. Ана тили усулынынаслыгъынынъ русча-къырымтатарджа истилаат лугъаты	35
6. Къулланылгъан ильмий эдебият	46

Къырымтатар тилинден къуланма

Алиева Ленне Аблязовна

**КЪЫРЫМТАТАР ТИЛИ УСУЛШЫНАСЛЫГЪЫ
ИСТИЛАЛАРЫНЫНЪ ИЗААТ ЛУГЪАТЫ**

Нешрият директоры
Баи муаррир
Техн. муаррир
Бедий муаррир
Корректор
Оператор

Г. Э. Муртазаева
И. Б. Чегертма
М. Дж. Курбидинова
Э. А. Сеит-Аметова
Г. М. Дудакова
С. А. Царёв

Басмаханге 18.01.99с. берильди. Басмагъа
29.01.99с. рухсет этильди. Бичими 84х108 $\frac{1}{32}$.
«Таймс» гарнитурасы. Басма т. 1,5.
Шартлы басма т. 2,52. Нешрият басма т. 2,17.
Джеми 1000 нусха. 16 № сымарьш.

Къырымдевокъувпедешпр
333000, Симферополь ш., Горький с., 5.

Къырымдевокъувпеднешир